

After the breaking of the Sacred Host:

P. Per ómnia sæcula sæculórum. *S.* Amen.
P. Pax Dómini sit semper vobíscum. *S.* Et cum spírítu tuo.

As the priest takes up the chalice, if Communion is distributed:

S. Confíteor, etc. (See page 2)
P. Misereátur ... ætérrnam. *S.* Amen.
P. Indulgéntiam ... Dóminus. *S.* Amen.

At the center of the altar after the ablutions.

P. Dóminus vobíscum. *S.* Et cum spírítu tuo.
P. Orémus, etc. *S.* Amen.
P. Orémus, etc.
S. Amen. — After the last prayer when there are more than one.

Returning to the center of the altar:

P. Dóminus vobíscum. *S.* Et cum spírítu tuo
P. Ite Missa est. *S.* Deo grátias.

...or, if there is no Glória:

P. Benedicámus Dómino. *S.* Deo grátias.

...or, in Masses for the Dead:

P. Requiescant in pace. *S.* Amen.

Before the Blessing, for a Bishop:

P. Sit nomen Dómini benedíctum.
S. Ex hoc nunc et usque in sæculum.
Eks ohk noonk ett oos'quay in say'coo-loom.
P. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
S. Qui fecit cælum et terram.

After the Blessing:

P. ...Pater, et Fílius, et Spírítus Sanctus. *S.* Amen.

At the beginning of the last Gospel:

P. Dóminus vobíscum. *S.* Et cum spírítu tuo
P. Inítium or Sequéntia, etc. *S.* Glória tibi, Dómine.

After the last Gospel: *S.* Deo grátias.

MASS SERVER'S CARD

M O S T H O L Y T R I N I T Y S E M I N A R Y

Make the Sign of the Cross with the priest.

P. In nómine Patris, ✠ et Fílii, et Spírítus Sancti. Amen.

*P.** Introíbo ad altáre Dei.

*S.** Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.
Ahd Day'oom kwee lay-tee'-fee-kaht yoo-ven-too'-tem may'ahm.

*P.** Júdica me, Deus, ... et dolóso érué me.

*S.** Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare
Quee'ah too es, Day'oos, for-tee-too'doh may'ah: quah'ray
me repulísti, et quare tristis incédo, dum
may ray-poo-lee'stee, ett quah'ray tree'stees in-chay'doh, doom
afflígit me inimícus?
ahf-flee'jeet may in-ee-mee'koos?

*P.** Emítte lucem tuam ... in tabernácula tua.

*S.** Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui
Et in-troh-ee'boh ahd ahl-tah'ray Day'ee: ahd Day'oom kwee
lætíficat juventútem meam.
lay-tee'-fee-kaht yoo-ven-too'-tem may'ahm.

*P.** Confitébor tibi in cíthara, ... quare contúrbas me?

*S.** Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor
Spay'rah in Day'oh quoh'nee-ahm ahd'hook kon-fee-tay'bore
illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.
eel'lee: sah-loo-tah'ray vool'toos may'ee, ett Day'oos may'oos.

*P.** Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.

*S.** Sicut erat in princípío, et nunc, et semper:
See'koot air'rot in prin-chee'pee-oh ett noonk, ett sem'pair:
et in sæcula sæculórum. Amen.
ett in say'koo-lah say-koo-lore'room. Ah'men.

*Omitted at Masses for the Dead.

P. Introíbo ad altáre Dei.

S. Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.
Ahd Day'oom kwee lay-tee'-fee-kaht yoo-ven-too'-tem may'ahm.

P. Adjutórium nostrum ✠ in nómine Dómini.

S. Qui fecit cælum et terram.
Quee fay'cheet chay'loom ett tair'rahm.

P. Confíteor ... ad Dóminum Deum nostrum.

Bow towards the priest and say:

S. Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis
Miz-zay-ray-ah'toor too'ee ohm-nee poh-tenz Day'oos, ett dee-mee'sees
peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérrnam.
pay-kah'tees too'ees, pair-doo'kott tay ahd vee'tahm ay-tair'nahm.

P. Amen.

Bow with head and shoulders towards the altar and say:

S. Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ
Kon-fee'tay-ore Day'oh ohm-nee-poh-ten'tee, bay-ah'toh Mah-ree'ay
semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo,
sem'pair Veer'jee-nee, bay-ah'toh Mee-kah-ay'lee Ark-ahn'jay-loh,
beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis
bay-ah'toh Yoh-ahn'nee Bahp-tee'stay, sahnk'tees Ah-poh'stoh-lis
Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi,
Pay'troh ett Pow'loh, ohm'nee-boos Sahnk'tees, ett tee'bee,
pater: quia peccávi nimis cogitatióne,
pah'tair: que'ah pay-kah'vee nee'mees koh-jee-tahd-see-oh'nay
verbo et ópere: mea culpa, mea culpa,
vair'boh ett oh'pay-ray: may'ah kool'pah, may'ah kool'pah,
mea máxima culpa. Ideo precor beátam
may'ah mahk'see-mah keel'pah. Ee'day-oh pray'kore bay-ah'tam
Mariám semper Virginem, beátum Michaélem
Mah-ree'ahm sem'pair Veerjee-nem, bay-ah'tuum Mee-kah-ay'lem
Archángelum, beátum Joánnem Baptístam,
Ark-ahn'jay-loom, bay-ah'toom Yo-ahn'nem Bahp-tee'stahm,
sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes
sahnk'tohs Ah-poh'stoh-lohs Pay'troom ett Pow'loom, ohm'nays
Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad
Sahnk'tohs ett tay, pah'tair, oh-rah'ray proh may ahd
Dóminum, Deum nostrum.
Doh'mee-noom, Day'oom noh'stroom.
P. Misereátur ... ætérnam. *S.* Amen.
P. Indulgéntiam ... Dóminus. *S.* Amen.
P. Deus, tu convérsus vivificábis nos.
S. Et plebs tua lætábitur in te.
Ett playbs too'ah lat-tah'bee-toor in tay.
P. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
S. Et salutáre tuum da nobis.
Ett sah-loo-tah'ray too'oom dah noh'bees.
P. Dómine, exáudi oratióne meam.
S. Et clamor meus ad te véniat.
Ett clah'mohr may'oos ahd tay vay'nee-aht.
P. Dóminus vobíscum.
S. Et cum spíritu tuo.
Ett koom spee'ree-too too'oh.

At the middle of the altar, after the reading of the *Introit*:

P. Kýrie, eléison. *S.* Kýrie, eléison.
Kee'ree-ay, ay-lay'ee-sohn.
P. Kýrie, eléison. *S.* Christe, eléison.
Kree'stay ay-lay'ee-sohn.
P. Christe, eléison. *S.* Christe, eléison. *P.* Kýrie, eléison.
S. Kýrie, eléison. *P.* Kýrie, eléison.

After the *Kýrie eléison* or after the *Glória* if this is said:

P. Dóminus vobíscum. *S.* Et cum spíritu tuo.

Or, for a bishop, after the *Kýrie eléison* if the *Glória* is said:

P. Pax vobis. *S.* Et cum spíritu tuo.

P. Orémus, etc. *S.* Amen.

P. Orémus, etc.

S. Amen. — After the last prayer when there are more than one.

After the Epistle: *S.* Deo grátias.
Day'oh grahd'see-ahs.

At the beginning of the Gospel:

P. Dóminus vobíscum. *S.* Et cum spíritu tuo.

P. Sequéntia Sancti Evangélii, etc.

S. Glória tibi, Dómine.
Gloh'ree-ah tee'bee, Doh'mee-nay.

After the Gospel: *S.* Laus tibi, Christe.
Louse tee'bee, Kree'stay.

After the Gospel or after the *Credo* if this is said:

P. Dóminus vobíscum. *S.* Et cum spíritu tuo.

After the *Lavábo* the priest says towards the people:

P. Oráte, fratres ... Patrem onnipoténtem.

S. Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus
Soo-shee'pee-ott Doh'mee-noos sah-kree-fee'chee-oom day mah'nee-boose
tuis, ad laudem et glóriam nominis sui,
too-eese, ahd lou'dem ett gloh'ree-ahm noh'mee-neese soo'ee,
ad utilitátem quoque nostram, totiúsque
ahd oo-tee-lee-tah'tem quoh'quay noh'strahm, tohd-see-oos'quay
Ecclésiæ suæ sanctæ.
at-clay'see-ay soo'ay sahnk'tay.

At the Preface

P. Per ómnia sæcula sæculórum. *S.* Amen.

P. Dóminus vobíscum. *S.* Et cum spíritu tuo.

P. Sursum corda.

S. Habémus ad Dóminum.
hah-bay'moos ahd Doh'mee-noom.

P. Grátias agámus Dómino, Deo nostro.

S. Dignum et justum est.
Deen'yoom ett yoo'stoom est.

Before the *Pater Noster* the priest genuflects and says:

P. Per ómnia sæcula sæculórum. *S.* Amen.

At the end of the *Pater Noster*:

S. Sed líbera nos a malo.
Sed lee'bay-rah nohs ah mah'loh.